

LES MUSICALES
**FRANCO
RUSSSES**



**L'ÂME EN
PARTAGE**

**22 FÉVRIER
16 MARS 2019**

DIRECTION ARTISTIQUE
TUGAN SOKHIEV

TOULOUSE



LES MUSICALES FRANCO RUSSSES

DIRECTION ARTISTIQUE
TUGAN SOKHIEV

*Sous le haut patronage de
Monsieur Emmanuel Macron
Président de la République*

Avec le concours de



ÉDITORIAL

DES MUSICALES FRANCO-RUSSES : UNE VISION ARTISTIQUE AUDACIEUSE

Grand répertoire, musique de chambre, mais aussi ciné-concerts, rencontres et conférences...

Une programmation riche et éclectique en dialogue entre deux grandes nations qui ont souvent résonné ensemble en musique, littérature, et à travers le cinéma.

Toulouse est fière de porter cette première saison d'exception, en étroit partenariat avec des institutions référentes. Tugan Sokhiev en est forcément l'inspirateur éclairé depuis des années, lui qui œuvre à porter l'excellence de l'Orchestre national du Capitole partout dans le monde.

Ces Musicales seront la clé de tous les croisements artistiques et l'occasion exceptionnelle pour les publics métropolitains, et bien au-delà, de vivre les traits d'union culturels et historiques entre la France et la Russie.

Tous mes vœux de succès à cette première édition franco-russe.

Jean-Luc Moudenc

*Maire de Toulouse,
Président de Toulouse Métropole*



LES MUSICALES FRANCO-RUSSES

COMITÉ D'ORGANISATION

Tugan SOKHIEV, *directeur artistique*

Thierry d'ARGOUBET, *directeur*

Laurent BAYLE, *président de l'association Un Dialogue en musique*

Hugues MALBERT, *membre du Dialogue de Trianon*

Marie DÉQUÉ, *députée métropolitaine en charge du Théâtre et de l'Orchestre du Capitole, vice-présidente de la commission culture Toulouse Métropole*

Franck LOIRET, *directeur délégué de la Cinémathèque de Toulouse*

Jacky OHAYON, *directeur général du théâtre Garonne*

Catherine d'ARGOUBET, *directeur des Grands Interprètes*

Christian THOREL, *directeur de la librairie Ombres Blanches*

Thierry TALARD, *communication*

Valérie SAMUEL, *relations presse*

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

MAIRIE DE  TOULOUSE
www.toulouse.fr

toulouse
métropole

 La Région
Occitanie
Pyrénées - Méditerranée

PARTENAIRES ARTISTIQUES

LA
CINÉMATHEQUE
DE
TOULOUSE


Conservatoire
à rayonnement régional
musique danse théâtre
Toulouse

les Grands
Interprètes


théâtre
garonne
scène européenne

OMBRES
BLANCHES

Orchestre
National
du Capitole
de Toulouse

PARTENAIRES*

 COGEDIM

 Fondation
Groupe Dépêche

TAO

 THÉÂTRE
DU CAPITOLE
TOULOUSE

GRUPE
LA DÉPÊCHE

 3 occitanie

medici.tv

mezzo

 culture 31

* Sous réserve de la confirmation de leurs engagements

LES MUSICALES FRANCO-RUSSES, qui verront le jour pour leur première édition en 2019, sont organisées sous le haut patronage du Président de la République, Monsieur Emmanuel Macron, et dans le cadre du Dialogue de Trianon. Elles se veulent un outil culturel majeur pour favoriser un échange plus intense, plus transparent entre les sociétés française et russe.

L'objectif, à travers la musique, est de tisser des liens entre les deux pays grâce à une programmation artistique d'exception, incarnée par l'un des plus grands chefs d'orchestre de sa génération, Tugan Sokhiev.

La structure qui porte Les Musicales franco-russes – Un Dialogue en musique est une association loi 1901 présidée par Laurent Bayle, directeur général de la Cité de la musique et de la Philharmonie de Paris. Cette structure indépendante s'appuie sur le concours de plusieurs acteurs culturels toulousains dont l'Orchestre national du Capitole de Toulouse, la saison musicale les Grands Interprètes, le théâtre Garonne et la Cinémathèque de Toulouse...

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	4
TUGAN SOKHIEV, DIRECTEUR ARTISTIQUE.....	6
LA PROGRAMMATION.....	9
LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES.....	30
LES PARTENAIRES ARTISTIQUES.....	32
LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE.....	33
LES GRANDS INTERPRÈTES.....	34
LA LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES.....	35
L'ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE.....	36
LE THÉÂTRE GARONNE.....	37
CALENDRIER ET INFOS PRATIQUES.....	38





AVANT-PROPOS

Depuis ma nomination en avril 2005 à la tête de l'Orchestre national du Capitole, les liens franco-russes se sont resserrés à Toulouse.

Valery Gergiev et le Théâtre Mariinsky de Saint-Pétersbourg avaient déjà largement contribué, avant mon arrivée, à la renommée musicale de la ville rose. Depuis, mon installation à Toulouse et le travail que j'ai consacré au répertoire russe d'une part – particulièrement les symphonies de Chostakovitch – et à la musique française d'autre part, ont créé dans la cité occitane un intérêt grandissant pour ce patrimoine musical.

La convention conclue jusqu'en 2021 avec le Théâtre Bolchoï (orchestre et chœur) assure aux Musicales franco-russes un avenir pérenne. La première édition se déroulera du 22 février au 16 mars 2019.

Ces Musicales sont dédiées aux artistes français et russes. L'événement investira les lieux culturels de la ville : la Halle aux Grains, la Cinémathèque, le théâtre Garonne, l'Auditorium de Saint-Pierre-des-Cuisines... Ce sera l'occasion de mettre en valeur le patrimoine de Toulouse et de rappeler que le fonds de cinéma russe de la Cinémathèque est le plus important en Europe après celui de la Russie.

Le programme, qui réunit ciné-concerts, musique de chambre et orchestre, reflète cette ambition : *La Damnation de Faust* de Berlioz rappelle que le musicien français, qui rencontra Balakirev en Russie, fut l'un des inspirateurs du renouveau orchestral russe. Les ciné-concerts témoignent par ailleurs de la passion pour le cinéma qui rapprocha Russes et Français en un commun désir de modernité.



La présence de l'Académie internationale de direction d'orchestre et de la Maîtrise du Conservatoire de Toulouse renforcera la dimension pédagogique et le rôle de transmission de cette initiative.

En outre, la participation à mes côtés des deux orchestres franco-russes et de jeunes interprètes de renommée internationale (Karine Deshayes, Sol Gabetta, Bertrand Chamayou...) est la meilleure garantie du rayonnement culturel des deux pays.

Les Musicales franco-russes renforceront les liens historiques d'amitié entre la France et la Russie, mettant en lumière un dialogue culturel nourri d'échanges artistiques mutuellement enrichissants.

Tugan Sokhiev,
directeur artistique



/// LES MUSICALES FRANCO-RUSSES /// TOULOUSE ///



TUGAN SOKHIEV

DIRECTEUR ARTISTIQUE

LE CHEF D'ORCHESTRE RUSSE de renommée internationale, Tugan Sokhiev, est directeur musical de l'Orchestre national du Capitole de Toulouse (ONCT) qu'il dirige depuis maintenant plus de dix ans. Il est également directeur musical et chef d'orchestre du Théâtre du Bolchoï de Moscou. Jusqu'à la fin de la saison 2015-2016, il avait parallèlement exercé la fonction de directeur musical du Deutsches Symphonie-Orchester (DSO, Orchestre Symphonique Allemand) de Berlin.

Pour la saison 2017-2018, ont été entre autres programmés ses débuts avec l'Orchestre symphonique de Boston et de nouvelles collaborations avec l'Orchestre philharmonique de Berlin, l'Orchestre symphonique allemand de Berlin et l'Orchestre symphonique de la NHK. Il a été, par ailleurs, à la tête de l'ONCT dans toute la France ainsi qu'en tournée en Amérique du Sud et en Asie.

Au cours des dernières saisons, il a partagé l'affiche avec l'Orchestre philharmonique de Vienne (notamment au Festival de Lucerne), l'Orchestre symphonique de Chicago, l'Orchestre symphonique de Londres, l'Orchestre de Philadelphie, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, le Festival de musique de la NHK ainsi que les Orchestres philharmoniques de Berlin, des prestations qui lui ont valu d'être qualifié de «Dirigentenwunderwaffe» (chef d'orchestre prodigieux par la critique) et a participé à une tournée européenne avec l'Orchestre Philharmonia et le Mahler Chamber Orchestra.

Il a assuré de nombreuses tournées avec l'ONCT, à travers l'Europe, l'Asie, le Royaume-Uni et l'Amérique du Sud, ainsi qu'avec le DSO de Berlin en Europe. Il dirige, chaque saison depuis 2003, l'Orchestre Philharmonia à Londres avec lequel il a fait des tournées en Europe, et il est apparu en tant que chef invité auprès de l'Orchestre Philharmonique de Vienne à l'occasion du Festival Mozartwoche (la Semaine Mozart), l'Orchestre Symphonique de la Radio Finlandaise, l'Orchestre Symphonique de la NHK.



Avant cela, Tugan Sokhiev a également dirigé l'Orchestre philharmonique de Rotterdam, l'Orchestre philharmonique national de Russie, l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Rome, l'Orchestre de la RAI de Turin, les orchestres de La Scala et de l'Opéra d'État de Bavière, l'Orchestre symphonique de Bournemouth, l'Orchestre de la radio suédoise, l'Orchestre philharmonique d'Oslo, l'Orchestre Royal du Concertgebouw, l'Orchestre philharmonique de Munich et l'Orchestre national de France. Sur le plan lyrique, il a assuré la direction d'orchestre, au Théâtre du Bolchoï, pour de nouvelles productions, entre autres, de *Katerina Ismailova* et de *La Damnation de Faust*.

Il s'est très tôt forgé une grande expérience lyrique, notamment dans de nombreuses productions pour le Théâtre Mariinsky et l'Opéra national du Pays de Galles, et a été chef invité au Metropolitan Opera de New York (avec le Mariinsky), au Houston Grand Opera (Opéra de Houston), au Festival d'Aix-en-Provence et à Madrid.

Il a été nommé « Révélation musicale de l'année » par le Syndicat de la Critique en France en 2005 pour sa prestation au Théâtre des Champs-Élysées aux côtés de l'Orchestre national du Capitole et au fur et à mesure de ses nombreuses collaborations à Toulouse, Berlin, Paris, Londres et Vienne, il s'est rapidement imposé auprès des orchestres, du public et des critiques en tant que musicien d'exception.

Sa discographie comporte de nombreux succès critiques enregistrés pour Naïve Classique, réalisés avec l'Orchestre de Toulouse, comme par exemple les *Quatrième* et *Cinquième Symphonies* de Tchaïkovski, les *Tableaux d'une Exposition* de Moussorgski, les *Danses Symphoniques* de Rachmaninov et *Pierre et le Loup* de Prokofiev, ou encore, plus récemment, *Le Sacre du Printemps* et *L'Oiseau de Feu* de Stravinski. Peuvent être mentionnés parmi ses enregistrements avec le DSO (Orchestre symphonique Allemand) de Berlin pour SONY Classical *Ivan le Terrible*, la *Cinquième Symphonie* et la *Suite Scythe* de Prokofiev.

PROGRAMMATION

LE SACRE BERLIOZ	10
RACHMANIMATION	11
ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DIRECTION D'ORCHESTRE	12
LA JEUNE FILLE AU CARTON À CHAPEAU	13
CONCERT DE L'ACADÉMIE	14
CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE	15
L'HISTOIRE DU SOLDAT	16
CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE	17
AELITA	18
RÉCITAL DE PIANO NIKITA MNDOYANTS	19
MASTER CLASS BERTRAND CHAMAYOU	20
BOULE DE SUIF	21
FÉERIE FRANÇAISE	22
LE FRONT DE L'AUBE	23
ACCORD PARFAIT	24
CHOEUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	25
ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	26
ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	27
LA NOUVELLE BABYLONE	28
AUTRES RENCONTRES ET RENDEZ-VOUS	29

**VENDREDI
22 FÉVRIER À 20 H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

Tarifs: de 18 à 60 €

**Orchestre national
du Capitole de Toulouse**

Réservations : 05 61 63 13 13
onct.toulouse.fr

LE SACRE BERLIOZ

Opéra? Cantate? Symphonie? Inclassable assurément! *La Damnation de Faust* donne vie à l'un des mythes fondateurs du romantisme. En cette année Berlioz, mort il y a cent cinquante ans, Toulouse rend un juste hommage à une œuvre phare du compositeur français. Pour découvrir les amours de Faust et Marguerite, les machinations de Méphistophélès et pour s'émerveiller devant l'un des magiciens de l'orchestre, une soirée incontournable.

BERLIOZ *La Damnation de Faust*

ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

TUGAN SOKHIEV *direction*

CLÉMENTINE MARGAINE

Mezzo-soprano

BENJAMIN BERNHEIN

Ténor

JULIEN VÉRONÈSE

Baryton

JOHN RELYEA

Basse

CHŒUR DU CAPITOLE

ALFONSO CAIANI

Chef du Chœur



De gauche à droite et de haut en bas :
Julien Véronèse, Benjamin Bernhein, Clémentine Margaine, John Relyea

RACHMANIMATION

CINÉ-CONCERT / JEUNE PUBLIC

1927-1985. URSS. 55 min. N&B / Coul. Muet et sonore. DCP.

Dès 7 ans. Suivi d'un goûter

La rencontre de la musique de Rachmaninov et du cinéma d'animation soviétique à travers six de ses pépites: *Les Rivaux* de Roman Katchanov, *Le Papillon* de Andreï Khrjanovski, *La Patinoire* de Youri Jeliaboujski, *Le Jeu* de Irina Gourvitch, *La Maman* de Roman Katchanov, *Attends un peu!* de Viatcheslav Kotionotchkine. Embrassant autant les époques – des films des années 1920 jusqu'au milieu des années 1980 – que les techniques – dessins, marionnettes, tissus, photos –, une manière de découvrir à travers un spectacle original une école russe du cinéma d'animation que l'on résume d'habitude à ses deux illustres maîtres: Youri Norstein et Garri Bardine.



De gauche à droite et de haut en bas:
Attends un peu !, *Les Rivaux*, *La Maman*, *Le Papillon*, *Le Jeu*, *La Patinoire*

SAMEDI
23 FÉVRIER À 16 H

Cinémathèque

69 rue du Taur
31000 Toulouse
05 62 30 30 10

Tarifs: de 4 à 10 €

Billetterie à l'accueil de
la Cinémathèque à partir du
20 février 2019 ou en ligne sur
www.lacinemathequedetoulouse.com

VADIM SHER

Piano

DIMITRI ARTEMENKO

Violon



**DU MARDI 26
AU JEUDI
28 FÉVRIER**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

**Pass journée à retirer
à la billetterie
du Théâtre du Capitole**

26 et 27 février répétitions :
11 h - 13 h / 14 h 30 - 16 h 30
28 février répétition : 10 h - 13 h

ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DIRECTION D'ORCHESTRE

TUGAN SOKHIEV

Élève de Yuri Temirkanov et d'Ilya Musin, Tugan Sokhiev est le dépositaire d'un héritage musical exceptionnel. Soucieux de faire bénéficier les jeunes générations de tout ce qu'il a lui-même reçu de ses prestigieux aînés, il a eu à cœur de créer une Académie de direction d'orchestre à Toulouse, son port d'attache depuis plus de dix ans maintenant.

Les apprentis chefs d'orchestre sélectionnés pour cette Académie donneront en fin de session un concert gratuit (voir page 14), occasion pour eux de mettre immédiatement en pratique les acquis de cette expérience unique.



Avec le soutien

Fondation
D
Groupe Dépêche

toulouse
métropole

MAIRIE DE  **TOULOUSE**
www.toulouse.fr

LA JEUNE FILLE AU CARTON À CHAPEAU

CINÉ-CONCERT (*DEVUŠKA S KOROBKOJ*) DE BORIS BARNET

1927. URSS. 67 min. N&B. Muet. 35 mm. Intertitres russes sous-titrés en français.

Le premier film de Boris Barnet, élève de Lev Kuleshov à l'Institut du cinéma de Moscou. Comme plus tard dans *La Maison de la rue Troubnaïa*, et comme dans beaucoup de films de la période de la NEP (Nouvelle Politique Économique), Barnet aborde la crise du logement qui frappe alors l'URSS, en y mêlant une histoire de billet de loterie gagnant sur fond de mariage très arrangé. Une première réussite toute en poésie, humour et tendresse. Ou, mariage blanc pour toit rouge: une jeune fille moscovite épouse un jeune ouvrier provincial candide pour lui permettre de trouver un logement...



**MARDI 26 FÉVRIER
À 20 H 30**

Cinémathèque

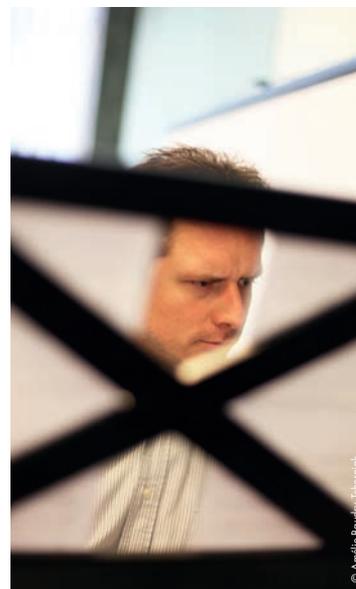
69 rue du Taur
31000 Toulouse
05 62 30 30 10

Tarifs: de 4 à 10 €

Billetterie à l'accueil de
la Cinémathèque à partir du
20 février 2019 ou en ligne sur
www.lacinemathequedetoulouse.com

KAROL BEFFA

Piano



**JEUDI 28 FÉVRIER
À 20 H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

**Entrée libre
sur invitation**

CONCERT DE L'ACADÉMIE

**DANS LE CADRE DE L'ACADÉMIE INTERNATIONALE
DE DIRECTION D'ORCHESTRE**

Les apprentis chefs d'orchestre sélectionnés lors de l'Académie internationale de direction d'orchestre qui se tient du 26 au 28 février (voir page 12) assureront la direction de la première partie de ce concert gratuit, occasion pour eux de mettre immédiatement en pratique les acquis de cette expérience unique.

Ce concert sera dirigé en deuxième partie par Tugan Sokhiev.



© Marco Boggiore

Avec le soutien

Fondation
D
Groupe Dépêche

toulouse
métropole

MAIRIE DE  **TOULOUSE**
www.toulouse.fr

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

Quand elle sort des sentiers battus, la musique de chambre peut jouer des alliances les plus inattendues. C'est ainsi à un voyage à travers des alchimies inhabituelles que nous sommes ici conviés, avec des œuvres faisant dialoguer des instruments rarement appariés tels que les percussions et la clarinette, le piano et les timbales, ou encore la contrebasse qui, ce programme en atteste, n'a pas attendu le jazz pour s'émanciper ! Un programme riche en somptueuses découvertes.

EDISON DENISOV

Ode à Che Guevarra (Piano, clarinette, percussion)

REINHOLD GLIÈRE

Suite pour violon et contrebasse

ALEXANDRE TCHEREPNINE

Sonatine pour timbales et piano

REINHOLD GLIÈRE

Intermezzo et tarentelle pour contrebasse et piano

CHARLES KOECHLIN

Sonatine modale, op. 155 (violon, clarinette)

ALFRED SCHNITTKÉ

Sérénade (piano, percussion, clarinette, violon, contrebasse)

**VENDREDI
1^{ER} MARS À 20 H 30**

théâtre Garonne

1 Avenue du Château d'Eau,
31 300 Toulouse
05 62 48 54 77

Tarifs : de 7 à 14 €

Réservations :

05 62 48 54 77 - theatregaronne.com
05 61 63 13 13 - onct.toulouse.fr

FLORIANE TARDY

Clarinette

QUENTIN DEBROEYER

Violon

PIERRE HEQUET

Contrebasse

JEAN-SÉBASTIEN BORSARELLO

Percussion

LAURENT MOLINÈS

Piano



De gauche à droite et de haut en bas : Quentin Debroyer, Laurent Molinès, Jean-Sébastien Borsarello, Pierre Hequet, Floriane Tardy

**SAMEDI
2 MARS À 12H**

théâtre Garonne

1 Avenue du Château d'Eau,
31300 Toulouse
05 62 48 54 77

Tarifs : de 7 à 14 €

Réservations :
05 62 48 54 77 - theatregaronne.com
05 61 63 13 13 - onct.toulouse.fr

L'HISTOIRE DU SOLDAT

DE IGOR STRAVINSKI, TEXTE DE CHARLES FERDINAND RAMUZ
À PARTIR DE 7 ANS

Composée en pleine Première Guerre mondiale, *L'Histoire du soldat* est une œuvre charnière dans la carrière de Stravinski. Mi-opéra, mi-ballet, composée pour un effectif de musique de chambre, elle reprend le thème faustien de l'homme – ici, un soldat déserteur – qui vend son âme au diable. Une fable sarcastique, drôle et cruelle à la fois, du jeu de la vie...

AYMERIC FOURNÈS

Narrateur

VIRGINIE

BAÏET-DARTIGALONGUE

Danseuse

SYLVIE VIVIÈS *violon*

DAMIEN-LOUP VERGNE *Contrebasse*

DAVID MINETTI *Clarinette*

ESTELLE RICHARD *Basson*

HUGO BLACHER *Trompette*

DAVID LOCQUENEUX *Trombone*

ÉMILIE PRODHOMME *Percussions*



De gauche à droite :

Sylvie Viviès, Damien-Loup Vergne, Estelle Richard, Émilie Prodhomme, David Locqueneux

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

Au tournant des XIX^e et XX^e siècles, Tchaïkovski et Saint-Saëns posaient quelques-uns des plus beaux jalons de la musique romantique. Musiques du cœur et de l'âme, le *Quatuor n° 2* du Français comme le *Souvenir de Florence* du Russe mêlent la splendeur de l'écriture classique et l'émotion la plus poignante. Deux pages à redécouvrir d'urgence.

CAMILLE SAINT-SAËNS

Quatuor n°2, op. 153

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

Sextuor « Souvenir de Florence », op. 70

**SAMEDI
2 MARS À 20 H 30**

théâtre Garonne

1 Avenue du Château d'Eau,
31300 Toulouse
05 62 48 5477

Tarifs : de 7 à 14 €

Réservations :
05 62 48 54 77 - theatregaronne.com
05 61 63 13 13 - onct.toulouse.fr

KRISTI GJEZI & MARY RANGLES
Violons

BRUNO DUBARRY & JULIETTE GIL
Altos

SARAH IANCU & ÉLISE ROBINEAU
Violoncelles



De gauche à droite : Juliette Gil, Bruno Dubarry, Kristi Gjezi, Élise Robineau, Mary Randles, Sarah Iancu.

**LUNDI
4 MARS À 20 H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

Tarifs: de 5 à 22 €

Renseignements :
www.onct.toulouse.fr
Réservations : 05 61 63 13 13

**MUSIQUE DE
JEAN-FRANÇOIS ZYGEL**

THOMAS BLOCH

Cristal Baschet et ondes Martenot

JEAN-FRANÇOIS ZYGEL

Piano et célesta



Jean-François Zygel



Thomas Bloch

AELITA

CINÉ-CONCERT

FILM DE IAKOV PROTANOV – MUSIQUE DE JEAN-FRANÇOIS ZYGEL

1924. URSS. 100 min. N&B. Muet. Numérique. Intertitres russes sous-titrés en français. Copie issue des collections de la Cinémathèque de Toulouse.

«Anta... Adeli... Outa ». Retenez bien ces mots historiques : ce n'est pas du russe mais du martien, et plus particulièrement le premier message reçu de Mars au cinéma ! Destiné à concurrencer le cinéma hollywoodien et le cinéma expressionniste allemand, ce film à grand budget raconte l'histoire onirique d'un ingénieur qui quitte le pays des Soviets pour la planète rouge. Il y rencontrera la décadente Aelita, souveraine de Mars, incarnée par Youlia Solntseva...Les décors des séquences sur Mars, inspirés par le constructivisme et le cubisme, frappèrent particulièrement l'imagination des spectateurs de ce tout premier film de science-fiction soviétique.»



RÉCITAL PIANO NIKITA MNDOYANTS

Le jeune prodige russe Nikita Mndoyants n'est pas un pianiste comme les autres: c'est avant tout un homme-musique, également très doué pour la composition! Faut-il dès lors s'étonner si ce sont précisément les *Tableaux d'une exposition* qu'il a décidé de mettre en plat de résistance de ce récital, une œuvre qui déborde les cadres stricts du piano et porte en elle tout un monde orchestral, que Ravel aura à cœur de révéler dans sa magistrale orchestration quelques années plus tard.

Un pianiste encore rare en France, à découvrir absolument !

**MARDI
5 MARS À 20 H**

**Auditorium
Saint-Pierre-des-Cuisines**

12, Place Saint-Pierre
31000 Toulouse
05 61 22 31 05

Tarifs: de 5 à 20 €

**Orchestre national
du Capitole de Toulouse**

Réservations: 05 61 63 13 13
onct.toulouse.fr



JEUDI 7 MARS
10H-13H / 15H-18H

Auditorium
Saint-Pierre-des-Cuisines

12, place Saint-Pierre
31000 Toulouse
05 61 22 31 05

Accès libre dans
la limite des places
disponibles

MASTER CLASS

BERTRAND CHAMAYOU

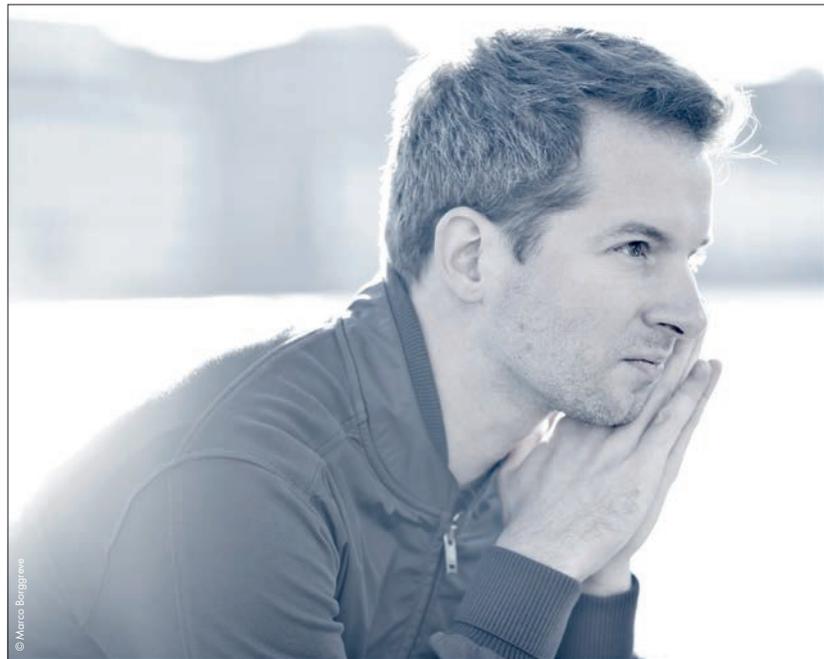
CONCERT

Est-il encore besoin de présenter Bertrand Chamayou? Ce jeune pianiste toulousain est l'un des plus brillants fers de lance du piano de sa génération. Sa carrière comme sa discographie, où la musique de chambre tient une place considérable, montrent en lui un musicien soucieux de partage.

C'est précisément dans ce rôle de passeur qu'il nous revient ici, pour une master class à destination des élèves les plus avancés du Conservatoire à rayonnement régional de Toulouse.

L'occasion de découvrir une autre facette de cet artiste hors normes, et d'entrer dans les coulisses de l'élaboration d'une interprétation musicale.

BERTRAND CHAMAYOU
Piano



Avec le soutien



Conservatoire
à rayonnement régional
musique danse théâtre
Toulouse

Conservatoire
Tél.: 05 61 22 28 61

BOULE DE SUIF

CINÉ-CONCERT (*PYSHKA*) DE MIKHAIL ROMM

1934. URSS. 80 min. N&B. Muet. DCP. Interstitres russes sous-titrés en français.
Copie issue des collections de la Cinémathèque de Toulouse.

Un des tout derniers films soviétiques muets. Une adaptation de la nouvelle de Maupassant qui donnera, transposée dans l'Ouest américain quelques années plus tard, *La Chevauchée fantastique* de John Ford. Le même principe de huis clos dans une diligence pour révéler et réveiller la lâche cruauté d'un panel de notables. Le premier film de Mikhail Romm, plus connu pour son *Lénine en octobre* et mentor d'un certain Andrei Tarkovski.



JEUDI
7 MARS À 20 H 30

Cinémathèque

69 rue du Taur
31000 Toulouse
05 62 30 30 10

Tarifs : de 4 à 10 €

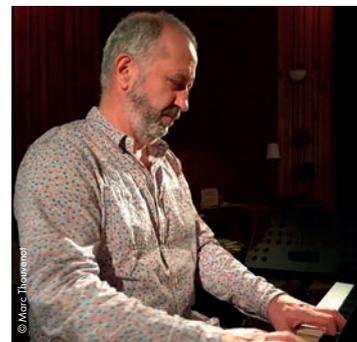
Billetterie à l'accueil de
la Cinémathèque à partir du
6 mars 2019 ou en ligne sur
www.lacineathequedetoulouse.com

GRÉGORY DALTIN

Accordéon

DENIS BADAULT

Piano



**VENDREDI 8 MARS
À 20 H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

Tarifs: De 18 à 60 €

**Orchestre national
du Capitole de Toulouse**

Réservations : 05 61 63 13 13
onct.toulouse.fr

FÉERIE FRANÇAISE

Un plateau d'exception pour les deux magiciens de la musique française: c'est dans les œuvres de Ravel que s'est révélé Kazuki Yamada, c'est dans celles de Debussy qu'il poursuit son histoire d'amour avec la France. À ses côtés, deux des plus belles voix actuelles: Sandrine Piau et Karine Deshayes ont en commun l'amour et l'intelligence des textes. Il ne fait aucun doute que, par la grâce de ces interprètes, Debussy et Ravel brilleront de mille feux.

DEBUSSY *La Damoiselle élue*

RAVEL *Daphnis et Chloé* – ballet

ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

KAZUKI YAMADA *direction*

KARINE DESHAYES

Mezzo-soprano

SANDRINE PIAU

Soprano

CHŒUR DU CAPITOLE

ALFONSO CAIANI

Chef de Chœur



Kazuki Yamada



Karine Deshayes



Sandrine Piau

LE FRONT DE L'AUBE

Vecteur privilégié des émotions les plus profondes, des douleurs les plus difficiles à exprimer, la musique chorale est le lieu privilégié du chant de l'âme. Le programme auquel nous convient la Maîtrise du Conservatoire et l'Orchestre national du Capitole de Toulouse explore ces pages où se disent le sentiment du divin, l'amour, le deuil aussi – comme avec cette pièce récemment créée en mémoire des héros tombés en 1917 à la bataille du « Chemin des Dames », *Le Front de l'aube*.

BURGAN *Soleils pour voix de femmes sur des poèmes de Marc Blanchet*

STRAVINSKI *Quatre Chants paysans russes*

SISASK *Benedictio*

RACHMANINOV *Extraits de Vêpres*

PÄRT *Bogoróditse Djévo*

CANAT DE CHIZY *Le Front de l'aube*

ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

NATALIE MURRAY BEALE *direction*



Natalie Murray Beale et Vincent Bouchot

**DIMANCHE
10 MARS À 10H45**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

Tarifs: de 3,50 à 20 €

**Orchestre national
du Capitole de Toulouse**

Réservations : 05 61 63 13 13
onct.toulouse.fr

VINCENT BOUCHOT

Baryton

**LA MAÎTRISE DE TOULOUSE /
CONSERVATOIRE DE TOULOUSE**

MARK OPSTAD

Chef de Chœur

**LUNDI 11 MARS
À 20 H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy - 31000 Toulouse

Tarifs: de 20 à 77 €

Les Grands Interprètes
(réservation possible au bureau,
par téléphone ou sur internet)
61, rue de la Pomme
31000 Toulouse
05 61 21 09 00
www.grandsinterpretes.com

ACCORD PARFAIT

Ils ont tous les deux dans la voix un souvenir d'Espagne - accent de Cordoba, ou de Toulouse.

La violoncelliste argentine et le pianiste français se connaissent depuis l'âge des goûters. Nul n'a jamais su qui frotte ou qui frappe tant battent à l'unisson leurs cœurs et leurs cordes siamoises.

DEBUSSY *Sonate pour violoncelle en ré mineur*

POULENC *Sonate pour violoncelle et piano*

RACHMANINOV

Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur

BERTRAND CHAMAYOU

Piano

SOL GABETTA

Violoncelle



Bertrand Chamayou et Sol Gabetta

CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE

Qui dit compositeur russe dit musique chorale. De Tchaïkovski à Rachmaninov, tous ont sacrifié à cette puissante alchimie populaire, dont l'expression s'enracine au plus profond d'une conscience païenne spiritualisée par les rites orthodoxes. Un art que magnifient les voix moscovites.

TCHAÏKOVSKI / RACHMANINOV...

Chants liturgiques

Chansons populaires russes

VALERY BORISOV *direction*

**MERCREDI
13 MARS À 20H**

Halle aux Grains

1, Place Dupuy - 31000 Toulouse

Tarifs : de 20 à 60 €

Les Grands Interprètes

(réservation possible au bureau, par
téléphone ou sur internet)

61, rue de la Pomme

31000 Toulouse

05 61 21 09 00

www.grandsinterpretes.com



**JEUDI
14 MARS À 20H**

Halle aux Grains
1, Place Dupuy - 31000 Toulouse

Tarifs: de 20 à 120 €

Les Grands Interprètes
(réservation possible au bureau, par
téléphone ou sur internet)
61, rue de la Pomme
31000 Toulouse
05 61 21 09 00
www.grandsinterpretes.com

ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE

Dans les veines de Tugan Sokhiev coule le sang de Tchaïkovski et de Pouchkine. Au triple jeu de la vie, de l'amour et de la mort, les troupes vocales et orchestrales du Bolchoï sous la baguette magistrale de leur directeur musical sont les cartes gagnantes de cette fantastique partie de pocker menteur.

TCHAÏKOVSKI

La Dame de Pique - opéra version concert

TUGAN SOKHIEV *direction*



ILYA SELIVANOV
Tchekalinski, officier (ténor)

DENIS MAKAROV
Sourine, officier (basse)

OLEG DOLGOV
Hermann, jeune officier (ténor)

VLADISLAV SULIMSKY
Le Comte Tomski / Zlatogor (baryton)

IGOR GOLOVATENKO
Le Prince Eletski (baryton)

SVETLANA SHILOVA
La Comtesse (mezzo-soprano)

ANNA NECHAEVA
Lisa, sa petite fille (soprano)

AGUNDA KULAEVA
*Pauline / Milovzor, compagne de Lisa
(contralto)*

ELENA NOVAK
La Gouvernante (mezzo-soprano)

ALBINA LATIPOVA
*Prilepa / Macha, femme de chambre
de Lisa (soprano)*

IVAN MAXIMEYKO
Le Maître de Cérémonie (ténor)

IVAN MAXIMEYKO
Tchaplitski, joueur (ténor)

ALEKSANDER BORODIN
Narumov, joueur (basse)

ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE

Précédant Eisenstein et Prokofiev, Rimski-Korsakov a consacré dès 1873 la figure opératique du premier empereur de toutes les Russies. Un chef-d'œuvre dont la reconquête se joue au superlatif par Tugan Sokhiev et son « tsar », sur les traces de l'inoubliable Chaliapine.

RIMSKI-KORSAKOV

Ivan le Terrible - opéra version concert



**VENDREDI
15 MARS À 20H**

Halle aux Grains
1, Place Dupuy - 31000 Toulouse

Tarifs : de 20 à 120 €

Les Grands Interprètes
(réservation possible au bureau, par
téléphone ou sur internet)
61, rue de la Pomme
31000 Toulouse
05 61 21 09 00
www.grandsinterpretes.com

TUGAN SOKHIEV *direction*

STANISLAV TROFIMOV

Le Tsar Ivan Vassilievitch dit Le Terrible (basse)

DENIS MAKAROV

*Le Prince Youri Ivanovitch Tokmakov,
vice-roi du tsar et maire de Pskov (basse)*

IVAN MAXIMEYKO

Le Boyard Nikita Matouta (ténor)

NIKOLAI KAZANSKY

Le Prince Afanassi Viazemski (ténor)

ALEKSANDER BORODIN

Bomely (basse)

SERGEY RADCHENKO

*Michael Andreievitch Toutcha, fils de bourgeois
(ténor)*

ALEKSANDER BORODIN

Yousko Velebine, messenger (basse)

MARIA LOBANOVA

La Princesse Olga Yourievna Tokmakova (soprano)

ANNA BONDAREVSKAYA

*Stephanida Matouta (Stiecha),
compagne d'Olga (soprano)*

ELENA MANISTINA

Vlassievna, vieille nourrice (alto)

SVETLANA SHILOVA

Perfilievna, vieille nourrice (mezzo-soprano)

IVAN MAXIMEYKO

Une Sentinelle (ténor)

SAMEDI
16 MARS À 18 H

Halle aux Grains

1, Place Dupuy
31000 Toulouse
05 62 27 49 30

Tarifs : de 5 à 22 €

**Orchestre national
du Capitole de Toulouse**

Réservations : 05 61 63 13 13
onct.toulouse.fr

LA NOUVELLE BABYLONE

CINÉ-CONCERT (*NOVYJ VAVILON*)

DE GRIGORI KOZINTSEV ET LEONID TRAUBERG

1929. URSS. 83 min. N&B. Muet. Numérique. Intertitres russes sous-titrés en français.
Copie issue des collections de la Cinémathèque de Toulouse.

DMITRI CHOSTAKOVITCH *partition originale*

ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

DUNCAN WARD *direction*

L'amour pris au piège de l'histoire et l'un des très rares films qui évoque la Commune de Paris de 1871. S'il ne fallait qu'un mot pour le définir, ce serait mouvement. Scènes de danses, de liesses, de fêtes et de barricades, Kozintsev et Trauberg revisitent avec ferveur cet épisode tragique du mouvement ouvrier. Le sang, les larmes, la pluie et la tragique histoire d'amour entre Jean, un soldat, et Louise, une jeune vendeuse communarde du grand magasin La Nouvelle Babylone. Un pur moment de cinéma, un kaléidoscope enivrant où le petit peuple prend son destin en main.



© Collections La Cinémathèque de Toulouse

AUTRES RENCONTRES ET RENDEZ-VOUS...

• À LA LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Mardi 5 mars à 18 h

MIKHAÏL TARKOVSKI, écrivain

Le Temps gelé de Mikhaïl Tarkovski est un ensemble de récits évoquant les rives de l'Inisseï, dans la région de Krasnoïarsk, où depuis trente ans Mikhaïl Tarkovski s'est installé comme chasseur-trappeur.

Après avoir longtemps vécu isolé, il habite maintenant le petit village de Bakhta avec sa famille. Ses récits retracent des histoires de chasseurs, de pêcheurs, de villageois, de gens simples, d'animaux, de rivières, toute une vie qu'il connaît bien, qu'il dépeint avec amour et humilité.

• FOYER DU THÉÂTRE DU CAPITOLE

Samedi 23 février à 17 h

CONFÉRENCE DE MARIE-PIERRE REY, Professeure d'histoire de la Russie et de l'Union soviétique à l'université Paris 1 - Panthéon Sorbonne et directrice du Centre de recherches en histoire des Slaves.

« Culture et Arts de Pierre le Grand à nos jours »

En cours de programmation

CONFÉRENCE

Conférence sur le Bolchoï et sur les grands moments de l'opéra russe.

• HALLE AUX GRAINS

En cours de programmation

RENCONTRE (FILMÉE) TUGAN SOKHIEV / CHARLOTTE GINOT-SLACIK

Rencontre pour parler de l'Académie, de la transmission de l'art de la direction d'orchestre, de la musique russe, des grands chefs russes etc...

En cours de programmation

RENCONTRE AVEC CLAUDIE HAIGNERÉ, scientifique, spationaute et femme politique française, ambassadrice et conseillère auprès du directeur général de l'Agence spatiale européenne et JEAN-FRANÇOIS ZYGEL, pianiste improvisateur, compositeur et professeur d'improvisation au piano au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris.

• CINÉMATHÈQUE

En cours de programmation

RENCONTRE KAROL BEFFA / CHARLOTTE GINOT-SLACIK

• AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES

En cours de programmation

RENCONTRE BERTRAND CHAMAYOU / CHARLOTTE GINOT-SLACIK

Rencontre sur musique de chambre, master-class etc.

En cours de programmation.

Informations disponibles à partir du 21 janvier sur : www.lesmusicalesfrancorusses.fr

ACTIONS PÉDAGOGIQUES

De par la multiplicité des projets artistiques présentés, la diversité des styles et des esthétiques, le caractère unique des artistes invités, les Musicales franco-russes seront une opportunité exceptionnelle de découverte et d'immersion interculturelle pour le jeune public de Toulouse et de sa région. Ce sera l'occasion pour lui de se plonger dans une programmation prestigieuse, à travers des œuvres russes et françaises du passé, de découvrir des esthétiques et figures musicales marquantes de ces deux cultures qui nourrissent une admiration réciproque séculaire.

Dans le cadre des liens qui unissent les partenaires porteurs du projet (Cinémathèque, Grands Interprètes, ISDAT, Orchestre national du Capitole, théâtre Garonne) et l'académie de Toulouse, seront impulsées une série d'actions pour permettre aux enfants scolarisés de la maternelle au lycée de profiter de cet événement exceptionnel. Des actions pédagogiques et culturelles seront proposées en direction du public scolaire et étudiant de l'Académie de Toulouse pour contribuer à la construction du « Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle » mis en place par les ministères de la Culture et de l'Éducation nationale pour chacun de nos élèves. Ce parcours doit en effet favoriser, tout au long de la scolarité, la découverte d'œuvres et rencontres d'artistes de notre patrimoine et de celle de l'Humanité.

Les Musicales franco-russes, par ses instants d'échanges et de partage, seront également un exemple concret des actions engagées par nos institutions en faveur de nos valeurs communes. Elles seront, à ce titre, un moment relais et un levier particulier pour l'enseignement à l'éducation morale et civique. Ces manifestations artistiques auront aussi pour objectif de promouvoir nos patrimoines artistiques et culturels respectifs, et de faire vivre et pérenniser l'amitié franco-russe en tissant des liens pour unir et rapprocher notre jeunesse.

Pour cette première édition 2019 des Musicales franco-russes, plusieurs axes d'actions culturelles et pédagogiques seront privilégiés mêlant découverte et transmission des savoirs et des savoir-faire, avec une transversalité disciplinaire susceptible d'intéresser les plus jeunes (primaires, collégiés) jusqu'aux étudiants en phase de professionnalisation. Cette programmation d'actions sera ainsi articulée en cohérence avec les programmes d'enseignement en Éducation musicale et chant choral mais aussi ceux des cours de lettres, d'histoire géographie, de langues. Cela sera donc autant sources d'exploration pédagogique pour un travail interdisciplinaire tous cycles et tous niveaux confondus, qu'un prolongement des enseignements et l'opportunité d'enrichir le « Parcours d'éducation artistique et culturelle » à travers des ateliers, des projets menés en amont en classe ou des sorties.

Les actions proposées aux élèves, assises et ancrées sur la programmation des Musicales franco-russes, renforceront et enrichiront les enseignements artistiques des classes participantes, en articulation avec les acteurs de la culture.

Avec le soutien de



Contact
Théâtre et Orchestre
National du Capitole
Nessira Zeraoula
Professeure chargée de mission
Nessira.zeraoula@ac-toulouse.fr

Les Grands Interprètes

Contact
Les Grands Interprètes
Roberta Pagnini
Responsable relations avec le public
05 61 21 09 00 - rpagnini@grandsinterpretes.com

AU PROGRAMME

• L'OUVERTURE SYSTÉMATIQUE DE RÉPÉTITIONS GÉNÉRALES DE L'ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE

L'opportunité d'assister à un maximum de répétitions générales sera offerte aux élèves de l'académie de Toulouse et du Conservatoire à rayonnement régional de musique de Toulouse, avec un accompagnement pédagogique des divers publics concernés du service de médiation culturelle et du service éducatif de l'ONCT (propositions de dossiers thématiques, de problématiques musicales et interdisciplinaires autour des œuvres, compositeurs).

• UNE IMMERSION DANS LE GRAND RÉPERTOIRE

LE FRONT DE L'AUBE: (Edith Canat de Chizy, Arvo Pärt, Urmas Sisask, Patrick Burgan, Igor Stravinski), Orchestre national du Capitole et Maîtrise de Toulouse, Conservatoire (Halle aux Grains).

LE SACRE BERLIOZ : LA DAMNATION DE FAUST D'HECTOR BERLIOZ,

Orchestre National et le Chœur du Capitole (Direction Tugan Sokhiev) Ouverture des répétitions aux classes de collèges et lycées avec une approche interdisciplinaire lettres/langues/musique du mythe de Faust. Un dossier thématique sur les légendes et les mythes sera proposé pour mettre en lumière la relation entre un mythe littéraire et la musique au XIX^e siècle.

FÉRIE FRANÇAISE :

LA DAMOISELLE ÉLUE DE CLAUDE DEBUSSY, DAPHNIS ET CHLOÉ DE MAURICE RAVEL.

Approche privilégiant les axes musique et littérature avec une ouverture vers la mythologie. (conférence : Jean-Jacques Groleau).

• L'ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DIRECTION D'ORCHESTRE SOUS LA DIRECTION DE TUGAN SOKHIEV (HALLE AUX GRAINS)

Une proposition exceptionnelle à la fois pour les étudiants en direction, mais aussi pour des étudiants moins avancés, qui se trouveront ainsi immergés dans le travail concret et réel d'un chef d'orchestre en répétition

• LES CINÉ-CONCERTS, JEAN-FRANÇOIS ZYGEL (HALLE AUX GRAINS)

Un pédagogue hors du commun du grand public : une manière décalée et ludique d'entrer dans l'univers de la musique savante ou improvisée et de découvrir les liens entre image et musique.

• UNE MASTER-CLASS PIANO PAR BERTRAND CHAMAYOU (AUDITORIUM SAINT-PIERRE-DES-CUISINES)

Moment de rencontre, d'échanges individualisés, de perfectionnement offert aux élèves du Conservatoire et aux étudiants de l'ISDAT.

AVEC LES GRANDS INTERPRÈTES

– découverte des métiers du spectacle vivant

En partenariat avec la Région Occitanie, Grands Interprètes propose à des lycéens de découvrir les métiers du spectacle vivant en étudiant un cas pratique emblématique comme la venue à la Halle aux Grains de l'orchestre et du chœur du Théâtre Bolchoï le 15 mars.

– sensibilisation à la musique classique pour publics adultes éloignés de l'offre culturelle

En partenariat avec le Commissariat Général à l'égalité des Territoires et avec des associations toulousaines, des adultes des quartiers « Politique de la Ville » bénéficient d'actions de médiation à l'occasion du concert avec le Chœur du Théâtre Bolchoï le 13 mars.

– Médiation autour du programme franco-russe de B. Chamayou et S. Gabetta

Avec le soutien de la Région Occitanie et en partenariat avec le programme Sciences-Po Dispo, des lycéens découvrent le programme du concert du 11 mars avec une médiation et une ouverture à la répétition avec les artistes.



PARTENAIRES ARTISTIQUES

LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE



Fondée en 1964 par des cinéphiles passionnés réunis autour de Raymond Borde, membre de la Fédération Internationale des Archives du Film (FIAF) depuis 1965 et actuellement présidée par Robert Guédiguian, la Cinémathèque de Toulouse est l'une des trois principales archives cinématographiques françaises et la deuxième cinémathèque de France. Soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication, le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC), la Ville de Toulouse, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne et la Région Occitanie, elle conserve 48211 copies inventoriées, plus de 85 000 affiches (première collection d'affiches de cinéma en France), 550 000 photographies, 72 000 dossiers de presse, 15 000 ouvrages sur le cinéma et mène une politique de restauration et de valorisation du patrimoine cinématographique en direction d'un large public.

La Cinémathèque de Toulouse programme environ mille séances par an, consacrées à des cycles thématiques, des rétrospectives ou des festivals. Elle a accueilli plus de 93 000 spectateurs en 2017. Ses 235 fauteuils répartis sur deux salles permettent d'accueillir des ciné-concerts, des rencontres professionnelles, des débats avec des invités, des séances pour le public scolaire, des colloques... Des expositions régulières faisant écho à la programmation sont l'occasion de présenter des pièces rares issues des collections de la Cinémathèque de Toulouse ou de celles de ses homologues étrangers.

Fonds russe à la Cinémathèque de Toulouse

Si tout le cinéma intéresse la Cinémathèque de Toulouse, celle-ci a su, depuis les origines, développer des pôles d'excellence tous particuliers dont le cinéma russe et soviétique fait partie. Depuis 1965, en effet, la Cinémathèque a noué des relations d'amitié et de confiance avec quelques-unes des plus grandes archives au monde comme le Gosfilmofond à Moscou. Ces liens privilégiés entre les deux cinémathèques ont permis de nombreux échanges de copies.

Le fonds de cinéma russe et soviétique conservé à Toulouse, un des plus importants à l'ouest de Moscou, couvre l'ensemble du XX^e siècle, de la fin du cinéma d'époque tsariste aux années 1970. Riche d'environ 500 titres, il s'est élargi ces dernières décennies aux cinématographies d'Europe centrale, en particulier la Bulgarie, la Pologne et la Hongrie.

LES GRANDS INTERPRÈTES

Fondée en 1985, l'association Les Grands Interprètes s'attache à promouvoir à Toulouse l'excellence artistique liée à la musique de chambre, baroque, symphonique. L'association participe aujourd'hui pleinement au dynamisme culturel de la ville de Toulouse et de la région Occitanie en proposant une série de concerts digne des grandes capitales européennes. La Ville de Toulouse, le Département de la Haute-Garonne et la Région Occitanie accompagnent la série, tout comme les mécènes, partenaires ainsi que le public fidèle des Grands Interprètes au sein du Cercle.

C'est grâce aux musiciens invités que l'histoire des Grands Interprètes s'est construite, année après année. Au fil des saisons, des liens d'amitié et des relations fortes se sont noués avec les plus grands artistes de notre temps.

Plus que jamais motivés par le besoin de faire partager au plus grand nombre des moments de musique exceptionnels, développer notre public en adossant à tous les concerts des actions de sensibilisation et de médiation, en direction de la jeunesse, mais aussi vers des publics éloignés de la musique pour des raisons médicales, sociales ou culturelles.

Fruit d'une collaboration artistique entre la Philharmonie de Paris et les Grands Interprètes, nous avons accueilli en 2016 les forces vives du Bolchoï dans une production mémorable de *Jeanne d'Arc la Pucelle d'Orléans* de Tchaïkovski.

Cette saison, la résidence de l'Orchestre et chœur du Théâtre Bolchoï nous permettra d'écouter la splendeur des voix russes dans un programme à capella de chants populaires et de liturgies russes mais aussi deux opéras en version concert de *La Dame de Pique* et *La Pskovitaine* de Rimski-Korsakov, intitulé Ivan le Terrible lors de la création à Paris, en 1909.

Cette résidence du Bolchoï, au cœur de la programmation des Grands Interprètes, s'est naturellement insérée dans le projet artistique « Les Musicales franco-russes ».

**« La musique
donne une âme à nos cœurs
et des ailes à la pensée »**

les Grands
Interprètes

LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES

Depuis sa création en 1975, la mission de notre librairie est de représenter au plus près l'universalité de la littérature et des arts, et de faire écho aux savoirs dans tous les domaines et depuis toutes les parties du monde.

L'édition française est l'une des plus respectueuses de la diversité de la création littéraire. Les traductions représentent plus du tiers de la production de livres en langue française. Ainsi, de l'Amérique au sud de l'Afrique ou aux confins de l'Asie, des voix viennent jusqu'à nous porter des messages, enseigner, émouvoir, agiter.

La Russie, par ses romans, sa poésie, par ses historiens, ses philosophes, ne reste pas inconnue pour les lecteurs français, qui en connaissent l'âpreté, la rudesse, et qui en aiment la finesse, l'élégance, l'humour aussi. La Russie, c'est aussi sa musique, l'ampleur des fleuves, l'ombre des forêts, l'immensité des espaces, l'inquiétude des lointains.

La librairie Ombres Blanches est heureuse de se lier à ce premier «moment russe» à Toulouse, et de tourner avec la ville son regard vers l'est.



50 rue Gambetta
31000 Toulouse
www.ombres-blanches.fr



L'ORCHESTRE NATIONAL DU CAPITOLE DE TOULOUSE

Né dans les années 1960 de la fusion de l'Orchestre du Capitole (alors chargé des opéras et ballets du Théâtre du Capitole) et de l'Orchestre symphonique de Toulouse-Pyrénées, l'Orchestre du Capitole de Toulouse a rapidement pris une stature internationale grâce au travail de Michel Plasson, qui l'a dirigé de 1968 à 2003, puis de Tugan Sokhiev (premier chef invité à partir de 2005, puis directeur musical depuis 2008)

Devenu «national» en 1981 et aujourd'hui fort de 125 musiciens, l'Orchestre du Capitole propose une riche saison symphonique dans sa salle historique de la Halle aux Grains et assure la saison lyrique et chorégraphique du Théâtre du Capitole. Régulièrement invité à en France comme à l'international (Festival international George Enesco de Bucarest, Quinzaine musicale de Saint-Sébastien, Chorégies d'Orange, Festival de Radio France-Montpellier, Festival de Pâques d'Aix-en-Provence, tournées dans toute l'Europe, en Russie, en Chine, au Japon, en Amérique...), l'ONCT s'est aussi produit à l'Opéra-Comique, au Théâtre des Champs-Élysées, à la Salle Pleyel et à la Philharmonie de Paris.

Tugan Sokhiev a par ailleurs développé de nouvelles activités audiovisuelles à destination des publics les plus larges, faisant participer l'ONCT à des émissions telles que «Les Prodiges font leur show» sur France 2, les «Victoires de la musique classique» sur France 3, «Musiques en fête» en direct du Théâtre d'Orange sur France Musique et France 3. Cette politique de diffusion audiovisuelle ambitieuse se traduit par des partenariats réguliers avec France Télévisions, France Musique, Radio Classique, Arte Concert, Mezzo, Medici.tv etc.

Après une longue collaboration avec le label EMI Classics sous la baguette de Michel Plasson, l'Orchestre national du Capitole de Toulouse développe aujourd'hui avec Tugan Sokhiev de nouveaux axes discographiques avec le label Naïve.

Pleinement ancré dans la vie musicale de son temps, l'ONCT réserve une place de choix à la création, passant régulièrement commandes à de jeunes compositeurs (commande et création d'œuvres de Benjamin Attahir, Bruno Mantovani et Pascal Dusapin par exemple).

Cet ancrage dans la vie musicale contemporaine se double d'une activité pédagogique très active, tant à l'intention des plus jeunes publics que pour la formation des musiciens professionnels grâce à la création en 2016 d'une Académie internationale de Direction d'Orchestre dirigée par Tugan Sokhiev en personne.



LE THÉÂTRE GARONNE

Depuis sa fondation en 1988, le théâtre Garonne de Toulouse n'a cessé de promouvoir la création contemporaine dans les domaines du théâtre, de la danse, de la musique et dans toutes les disciplines connexes aux arts de la scène. Au fil des saisons, ses plateaux se sont ouverts à des metteurs en scène de tous horizons, emblématiques ou en devenir, qui ont interrogé les codes scéniques, l'écriture dramatique, ou encore la place des spectateurs.

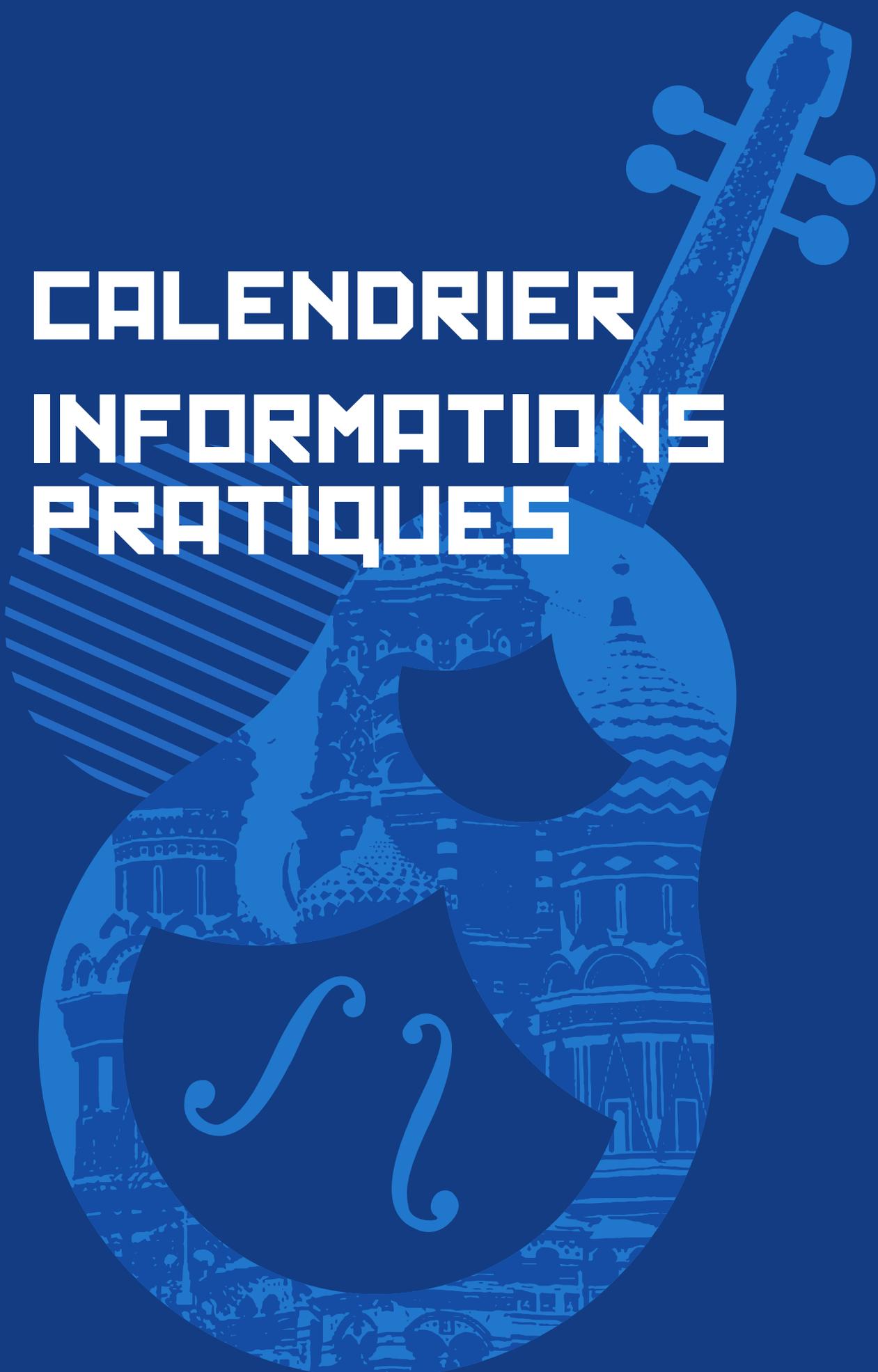
Corrélés à une programmation dominée par les œuvres théâtrales, chorégraphiques et musicales, les domaines connexes qu'exploitent de plus en plus les arts de la scène - arts visuels, littérature, arts numériques... - sont intégrés au programme.

De plus en plus la programmation des saisons déploie les possibilités qu'offre le théâtre Garonne, autant vis-à-vis des artistes qu'en terme de mobilisation des publics. Face à une offre multiple conjuguant une exigence artistique faite de découvertes, de fidélités et d'œuvres de référence, qu'il s'agisse de productions ou d'accueils, les publics sont présents.

La place du Garonne, confirmée dans le paysage régional et au-delà, son identité propre, lui ont permis de développer une dynamique d'échanges avec un nombre croissant de partenaires culturels.

Remettre sans cesse sur le métier ce qui fait l'essence de ce lieu : être une maison pour les artistes et les publics.





CALENDRIER INFORMATIONS PRATIQUES

FÉVRIER				
Vendredi 22	20h	LE SACRE BERLIOZ	Halle aux Grains	p. 10
Samedi 23	16h	RACHMANIMATION	Cinémathèque	p. 11
Du mardi 26 au jeudi 28	-	ACADÉMIE INTERNATIONALE DE DIRECTION D'ORCHESTRE	Halle aux Grains	p. 12
Mardi 26	20h30	LA JEUNE FILLE AU CARTON À CHAPEAU	Cinémathèque	p. 13
Jeudi 28	20h	CONCERT DE L'ACADÉMIE	Halle aux Grains	p. 14

MARS				
Vendredi 1 ^{er}	20h30	CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE	théâtre Garonne	p. 15
Samedi 2	12h	L'HISTOIRE DU SOLDAT	théâtre Garonne	p. 16
Samedi 2	20h30	CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE	théâtre Garonne	p. 17
Lundi 4	20h	AELITA	Halle aux Grains	p. 18
Mardi 5	18h	Rencontre avec MIKHAIL TARKOVSKI	Librairie Ombres blanches	p. 29
Mardi 5	20h	RECITAL PIANO NIKITA MNDYANTS	Auditorium Saint-Pierre-des-Cuisines	p. 19
Jeudi 7	15h	MASTER CLASS BERTRAND CHAMAYOU	Auditorium Saint-Pierre-des-Cuisines	p. 20
Jeudi 7	20h30	BOULE DE SUIF	Cinémathèque	p. 21
Vendredi 8	20h	FÉRIE FRANÇAISE	Halle aux Grains	p. 22
Dimanche 10	10h45	LE FRONT DE L'AUBE	Halle aux Grains	p. 23
Lundi 11	20h	ACCORD PARFAIT	Halle aux Grains	p. 24
Mercredi 13	20h	CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	Halle aux Grains	p. 25
Jeudi 14	20h	ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	Halle aux Grains	p. 26
Vendredi 15	20h	ORCHESTRE ET CHŒUR DU THÉÂTRE BOLCHOÏ DE RUSSIE	Halle aux Grains	p. 27
Samedi 16	18h	LA NOUVELLE BABYLONE	Halle aux Grains	p. 28

INFOS CONTACTS TARIFS

• La Cinémathèque de Toulouse

69 rue du Taur, 31000 Toulouse
Métro Capitole (A) ou Jeanne d'Arc (B)

TARIFS CINÉ-CONCERTS

Rachmanimation,

La Jeune Fille au carton à chapeau et Boule de suif

Plein tarif : 10 €

Tarif réduit (étudiants, demandeurs d'emploi, seniors) : 8 €

Tarif jeune (-18 ans) : 4 €

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE

Tél. : 05 62 30 30 10

accueil@lacinemathequedetoulouse.com

www.lacinemathequedetoulouse.com

• Les Grands Interprètes

Halle aux Grains - 1, place Dupuy
Métro François Verdier (B), Bus L1 et L8

TARIFS

Accord parfait

Tarifs : de 20 à 77 €

Chœur du Théâtre Bolchoï de Russie

Tarifs : de 20 à 60 €

Orchestre et Chœur du Théâtre de Bolchoï de Russie

les 14 et 15 mars

Tarifs : de 20 à 120 €

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE

61, rue de la Pomme

Métro Capitole (A)

Tél. : 05 61 21 09 00

www.grandsinterpretes.com

• Librairie Ombres Blanches

50 rue Léon Gambetta
Métro Capitole (A)

Rencontre avec Mikhaïl Tarkovski

Accès libre

Renseignements :

Tél. : 05 34 54 53 33

info@ombres-blanches.fr

• Orchestre national du Capitole de Toulouse

Halle aux Grains - 1, place Dupuy
Métro François Verdier (B), Bus L1 et L8

TARIFS

Le sacre Berlioz et Féerie française

Tarifs : de 18 à 60 €

Réduction de 10% pour abonnés, groupes et collectivités,
carte Toulouse culture

Réduction de 30% pour seniors résidents à Toulouse

Académie internationale de direction d'orchestre

Pass journée à retirer à la billetterie

Concert de l'Académie

Entrée libre sur invitation

Aelita et La nouvelle Babylone

Plein tarif : 20€

Tarif réduit : 17€

Tarif -27 ans : 5€

Récital piano Nikita Mndoyants

Plein tarif : 20€

Tarif réduit : 10€

Tarif -27 ans : 5€

Master class Bertrand Chamayou

Accès libre dans la limite des places disponibles

Le Front de l'aube de 3,50 à 20 €

Tarif plein : 22€

Tarif réduit : 17€

Tarif -27 ans : 5€

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE

Tél. : 05 61 63 13 13

onct.toulouse.fr

• théâtre Garonne

1 avenue du Château d'Eau, 31300 Toulouse

*Concert musique de chambre, L'histoire du soldat
et Concert musique de chambre*

Tarif plein : 14€

Tarif réduit moins de 24 ans et adhérents Garonne : 10€

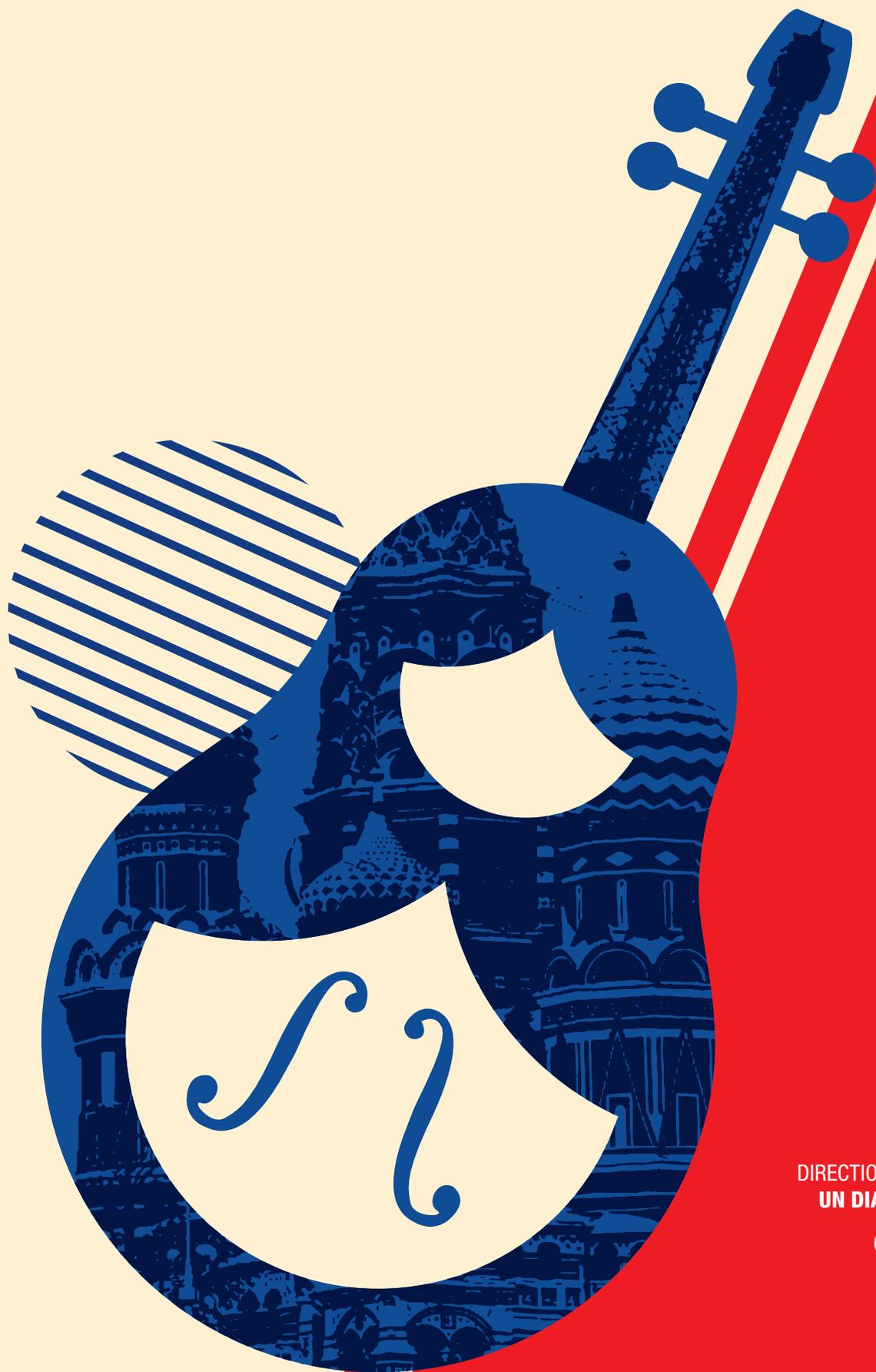
Tarif réduit moins de 12 ans : 7€

Renseignements et billetterie

Tél. : 05 62 48 54 77

theatregaronne.com

La billetterie du théâtre est ouverte du lundi au vendredi,
de 13 h 30 à 18 h 30 et sans interruption les soirs de spectacle,
les samedis de représentation à 16 h.



DIRECTION DE LA PUBLICATION
UN DIALOGUE EN MUSIQUE

CRÉATION GRAPHIQUE
DE LA COUVERTURE
TAO

MISE EN PAGE
STUDIO PASTRE

LES MUSICALES
**FRANCO
RUSSSES**



CONTACTS PRESSE

À PARIS

OPUS 64 – VALÉRIE SAMUEL

TÉL. BUREAU : +33 (0)1 40 26 77 94

TÉL. MOBILE : +33 (0)6 08 77 33 62

V.SAMUEL@OPUS64.COM

À TOULOUSE

KATY CAZALOT

TÉL. : +33 (0)5 62 27 62 08

KATY.CAZALOT@CAPITOLE.TOULOUSE.FR